

ARISTOTELES, *Opera*

AVICENNA, *De congelatione seu De mineralibus*

NICOLAUS DAMASCENUS, *De plantis*

COSTA-BEN-LVCA, *De differentia spiritus et animae*

ALEXANDER APHRODISIENSIS, *Opera*

Parch., XIII^e s., 251 ff. (+ f. 137bis), 266 × 193 mm., justification: 165-170 × 100 mm.

Petites écritures assez rondes au début, puis anguleuses depuis le f. 193, plusieurs mains: 1) f. 1-15 ligne 6, 2) f. 15 ligne 6-89, 3) f. 89-193, 4) f. 193-242v, 5) f. 242v-250v, 35-36 lignes à la page.

Un seul titre rubriqué au f. 70; plusieurs titres sont des additions un peu plus récentes (XIII^e-XIV^e s. ?); titres courants ajoutés à la plume aux f. 75v-79 et 225v-230. Grandes initiales bleues et rouges à filigranes des mêmes couleurs descendant dans la marge, parfois remplacés en bordure par de gros nerfs bleus ou bleus et rouges (de style universitaire) aux f. 19v, 38v, 147v, etc.; autres initiales alternativement bleues à filigranes rouges ou rouges à filigranes bleu-ciel très allongés dans les marges.

Cahiers: f. 1-84: 7 senions avec réclames; f. 85-88: un binion; f. 89-128: 4 quinions avec réclames; f. 129-136: un quaternion; f. 137-145: un quinion; f. 146-241: 8 senions avec réclames; f. 242-251: un quinion. Les premiers feuillets de chaque cahier sont signés en rouge: a, b, c, d... Réglure à la mine de plomb; le texte, et parfois les marges, avec ou sans commentaire (f. 89-135, 146-159, 181v-182) sont souvent encadrés de doubles traits à la plume.

Quelques corrections marginales contemporaines. Abondant commentaire marginal et interlinéaire aux f. 89-111v; gloses marginales abondantes aux f. 122v-127v et 142-147, et quelques gloses éparses d'une très fine écriture contemporaine.

f. 2: //sionibus et hiis que circa...

Une feuille de parchemin, peut-être détachée d'un registre d'après la numérotation: sexag[esima] nona, inscrite dans la marge supérieure, collée au verso du plat supérieur, contient une liste des cours

suivis en 1439 par un étudiant de la Faculté des Arts de Leipzig, sous le rectorat de Jacob Schulteti de Stargard (cf. G. ERLER, *Die Matrikel der Universität Leipzig (1409-1559)*, I, Leipzig, 1895, p. 127: « Iacobus Schulteti de Stargardia, sacre theologie baccalarius », recteur pendant le semestre d'hiver 1439, II, 1897, p. 4, 5, 123, 148, et III, 1902, p. 798: table). Il indique les textes expliqués (surtout des ouvrages d'Aristote, non nommé, l'*ars uetus*, « speram materialem » (?); la « poetria noua » le « computum manuale », l'« algorismus » expliqués par des bacheliers, et des exercices sur des ouvrages d'Aristote), avec les noms des professeurs: Paul Busse de Hallis, vice-chancelier de la Faculté des Arts (ERLER, *ouvr. cit.*, II, p. 123-124, III, p. 112), Johannes Mellerstadt (ERLER, II, p. 5), Caspar Weigel, de Brieg, doyen de la Faculté des Arts en 1439 (ERLER, I, p. 140, II, p. 5 et 123, III, p. 921), Martin (Hufner) de Prettin (ERLER, II, p. 8 et 117), Maternus Goldberg (ERLER, II, p. 118 et 124), Albert Schonredder (ERLER, II, p. 117, 122 et III, p. 778), Georgius Lubetz (Lubeck), bachelier-ès-arts en 1434, maître en 1440 (ERLER, II, p. 113 et 125), Silvester Stodewescher, de Thorun (ERLER, II, p. 113 et 124), etc. Il note enfin la date de début et de fin des cours et, parfois, le salaire payé aux maîtres.

inc.: Anno domini M^o CCCC^o XXXIX Intitulatus sub rectoratu uenerabilis viri Iacobi Schulteti de Stargardia.

Item audiui a magistro Iohanni Craczberg posteriorum qui incepit sexta feria ante festum omnium sanctorum et finiuit sexta feria ante festum sancti Anthonii. 3 g.

— Item audiui a magistro Steffano Luciferi Elencorum qui incepit octauo epphanie...

expl.:... Item steti in exercicio phisicorum cum magistro Martino de Prettin. (27 lignes dont 2 raturées).

Au f. 251 (qui est découpé dans le bas et le bord extérieur) on retrouve les noms de deux des professeurs dans deux autres notes de cours d'une autre main, sans doute un peu plus tardives puisque Georgius Lubeck, cité comme bachelier dans le feuillet du début, est qualifié de *magister*:

Lecciones pro gradu magistery

Item audiui a magistro Siluestro Stodewesscher yco[nomi]corum qui incepit proxima f[eria] 2^a ante festum omnium sanctorum et finiuit (la date manque).

— Item a magistro Georgio Libetz (sic) metheorum qui incepit 2^a f[eria] post [festum] epiphanie et finiuit (add.: 6^{ta} f[eria] ante festum Georgi).

On a ajouté au début et à la fin du manuscrit trois tables du contenu du xv^e s., de diverses mains, qui présentent quelques variantes entre elles suivant qu'elles comprennent, ou non, le *Liber de causis* (dépourvu de titre dans le manuscrit), et un *Liber ethicorum* qui manque:

1) au bas du feuillet collé au verso du plat supérieur, de la même main que les notes de cours :

hic continentur libri subscripti.

Textus metha[physi]ce / liber de anima / liber phisicorum... De memoria et reminiscentia / Textus Ethicorum usque ad 4^{tum} librum. (12 titres).

2) f. 251v (après diverses notes du XV^e s. en partie effacées) :

In isto uolumine continentur hy libri Aristotulis (sic). Primo textus metha[physi]ca / liber de causis (raturé)... Liber de memoria et reminiscentia. (13 titres dont 2 raturés).

3) feuillet (remployé?) collé au verso du plat inférieur rempli d'un long texte, en deux parties, d'une écriture très cursive du xv^e s., à peine lisible, en haut de la marge gauche, d'une écriture plus anguleuse que les deux premières tables :

[In hoc] uolumine isti libri Ar[istotelis] continentur. Methaphi[si]ca / liber de causis / [liber] de anima / [liber] ethicorum... / ... de memoria et reminiscentia. (13 titres).

Reliure: ancienne de bois épais, arrondi au bord, peau teintée de rouge en partie décoloré, trace de cabochons disparus au centre et aux 4 coins; sur le plat supérieur reste d'un fermoir de cuivre ou de laiton quadrilobé, ciselé et étiquette de parchemin collée portant une table du contenu: « Textus methaph. liber de causis... »; un trou, qui se trouvait en haut du plat inférieur, suggère que le volume devait être enchaîné. La reliure a été récemment restaurée.

Origine: probablement française (universitaire d'après la décoration).

Possesseurs: Le manuscrit se trouvait à Leipzig au moins depuis le début du xv^e s. d'après les notes de cours signalées ci-dessus. La Bibliothèque de l'Université de Leipzig où le manuscrit portait la cote « 1341 », qui subsiste encore sur une étiquette de papier collée au dos de la reliure, et, notée à l'encre, au bas du feuillet collé au verso du plat supérieur; il s'y trouvait encore vers 1939 (cf. G. LACOMBE et socii, *ouvr. cit. infra*).

Acquis par Martin Bodmer pendant l'été de 1958.

Bibliographie:

A. BIRKENMAJER, *Eine wiedergefundene Übersetzung Gerhards von Cremona*, dans *Aus der Geisteswelt des Mittelalters. Studien und Texte Martin Grabmann... gewidmet*, Münster-in-W., 1935, I, p. 474 (brève mention).

G. LACOMBE et socii, *Aristoteles latinus. Codices*, I, Rome, 1939, p. 698-699, n° 966 (description sommaire sous la cote: Lipsiensis Bibl. univ. 1341).

L. MINIO-PALUELLO, *Aristoteles latinus. Codices. Supplementa altera*, Bruges-Paris, 1961, p. 121 (brève indication sous la cote: Genabensis Bibl. Bodmeriana s.n.).

G. VUILLEMIN-DIEM, *Aristoteles latinus, XXV, 1-1a, Metaphysica (I-IV, 4). Translatio Iacobi sive « Vetustissima » cum Scholiis et Translatio composita sive « Vetus »*, Bruxelles-Paris, 1970, p. XXI, n° 19 (brève mention, sigle *Bm*).

f. 1-214v: ARISTOTELES LATINVS, *Opera*.

f. 1-15: *Metaphysica uetus* (translat. lat. Iacobi Venetici).

pas de titre.

inc.: Omnes homines natura scire desiderant. Signum autem huius est sensuum dilectio...

f. 7v: liv. II, inc.: DE ueritate consideratio partim quidem...

f. 8v: liv. III, inc.: NECesse est ad quesitam scientiam...

f. 12v, liv. IV, inc.: Est scientis quedam que speculatur ens...

expl.:... Sed omnia secundum accidens hac enim diffinitur substantia et accidens.

éd. R. STEELE et F. DELORME, *Opera hactenus inedita Rogeri Baconi, XI... accedit Metaphysica uetus Aristotelis...*, ed R. STEELE, Oxford, 1932, p. 255-312.

éd. crit. G. VUILLEMIN-DIEM, *ouvr. cit.*, 1970, p. 5-73.

f. 15-63: *Metaphysica noua*.

pas de titre.

inc.: Consideracio quidem in ueritate difficilis est uno modo...

f. 17v ligne 11, [liv. II], inc.: Quoniam autem in fundamento...

f. 19v, [liv. III], inc.: NECesse est nobis considerare primo...

f. 25, [liv. IV], inc.: Vnius quidem scientie scientiarum est consideracio...

f. 31 [liv. V], inc.: Inicium dicitur illud ex quo...

f. 38v [liv. VI], inc.: Manifestum est quod principia...

f. 40 [liv. VII], inc.: IN isto tractatu perscrutatur de speciebus entis de quibus...

f. 48 [liv. VIII], inc.: Oportet nos congregare dicta...

f. 50v [liv. IX], inc.: Dictum est de ente cui attribuuntur...

f. 54 [liv. X], inc.: Dictum est prius quod unum dicitur...

f. 58v [liv. XI], inc.: CONSIDERACIO quidem est de substantia...

expl.:... et impossibile est etiam non ponere contrarium boni et intellectvs.

inédit?

f. 63-69v: Ps. ARISTOTELES, *Liber de causis* (transl. lat. Gerardi Cremonensis).

pas de titre.

inc.: Omnis causa primaria plus est influens super causatum suum...

expl.:... faciens acquirere non acquisitum sicut ostendimus.

éd. O. BARDENHEWER, *Die pseudo-aristotelische Schrift Über das reine Gute bekannt unter dem Namen Liber de causis*, Fribourg-en-Brisgau, 1882, p. 163-191.

R. STEELE et F. M. DELORME, *ouvr. cit.*, XII... *accedit liber « De causis »*, éd. R. STEELE, Oxford, 1935, p. 161-187.

éd. crit. A. PATTIN, *Le « Liber de causis »*. *Edition établie à l'aide de 90 manuscrits avec introduction et notes*, dans *Tijdschrift voor filosofie*, XXVIII, 1966, p. 134-203, ou p. 46-115 du tirage à part.

f. 70-86v: *De anima* (uetus translatio Iacobi Venetici).

titre: Incipit liber de anima.

inc.: Bonorum honorabilium noticiam opinantes magis autem...

f. 75, liv. II, inc.: HEC igitur a prioribus tradita sunt de anima...

f. 82v, liv. III, inc.: Quoniam autem de duabus differentiis definiunt maxime...

expl., f. 86v ligne 24:... ad illud auditum autem ut significatur aliquid sibi linguam uero quatinus significat aliquid alii.

éd. M. ALONSO, *Pedro Hispano, Obras filosóficas*, III, Madrid, 1952, p. 89-395 (texte intercalé dans le commentaire de Petrus Hispanus).

f. 86v-88v: *De memoria et reminiscentia* (uetus translatio Iacobi Venetici).

pas de titre.

inc., f. 86v ligne 24 (séparé du texte précédent par un pied de mouche): Reliquorum autem primum considerandum est de memoria et memorari quid est...

expl.:... et reminiscentia et quomodo sit et propter quas causas dictum est. Explicit.

add. d'une encre pâle: liber de anima.

(glose) en marge, en partie effacée: Scientia perfecta est que perhibet (?) circumstantiam (?) propinquam sed imperfecta est que non habet causam immediatam nec propinquam.

inédit.

f. 89-134: *Physica* (uetus translatio Iacobi Venetici?).

titre, marge supér. (add. contemporaine): liber phisicorum. Incipiunt libri phisicorum.

inc.: Quoniam quidem intelligere et scire contingit...

(commentaire), inc., f. 89 en marge: *Quoniam quidem intelligere*. Incipit Ar[istoteles] a scire quod est finis in omni scientia demonstrans quomodo deuenitur in illud...

(texte), f. 93v: liv. II; f. 98v: liv. III; f. 103: liv. IV.

(commentaire), expl., f. 111v en marge:... *Decem autem* id est denarius collocatus sub denario... est enim decem alicuius generis non decem simpliciter (fin du liv. IV).

(texte): f. 111v: liv. V; f. 115: [liv. VI]; f. 121v: [liv. VII]; f. 124v: [liv. VIII].

expl.:... quod indiuisibile et impartibile est et incorruptibile et nullam habens magnitudinem.

inédit.

f. 134-147: *De generatione et corruptione* (uetus translatio)

f. 134 en bas, longue glose précédant le texte, inc.: *De generatione autem*. Iste liber cuius subiectum est corpus generabile et corruptibile diuiditur primo in duas partes scilicet in prohemialem et tractatum... (10 lignes).

f. 134v, titre (add. dans la marge supér.): liber de generacione et corrupcione.; marge latérale: Quid tractandum in hoc libro.

inc.: DE generatione (add. au-dessus: autem) et corruptione natura fientium (add. au-dessus: uel generatorum) et corruptorum...

expl.:... generatur (sic) ens talis qualem (add. au-dessus: uel qualis) contingit non esse (add. au-dessus: s[cilicet]) corruptibilis.

inédit.

f. 147v-186v: *De caelo et mundo* (transl. lat. Gerardi Cremonensis).

titre (add. dans la marge supér.): liber de celo et mundo.

inc.: Summa cognitionis nature et scientie ipsam significantis...

f. 161, [liv. II?], inc.: Iam ostendimus et exposuimus per tractatus...

f. 174, liv. III, inc.: Nos iam diximus in eis que preterierunt...

f. 183, liv. IV, inc.: Volo docere nunc rem leuem...

expl.:... Completus est ergo (sic) sermo noster in hoc libro et uenimus super intentionem nostram in eo. (add. en marge: et tantum de celo).

inédit.

f. 186v-192v: Ps. ARISTOTELES, *De proprietatibus elementorum* (transl. lat. Gerardi Cremonensis).

titre (add. en marge): Incipit liber Aristotilis de proprietatibus elementorum.

inc.: Postquam premissus est a nobis sermo in celo et in mundo et determinauimus illud...

expl.:... sermone abreuiato determinato. Hoc est ergo illud cuius uoluimus declarationem. Finit.

(add.): Explicit liber de proprietatibus elementorum.

éd. *Aristotelis opera omnia*, Venise, 1496, f. 464-469.

f. 193-214v: *Meteora* (uetus translatio Gerardi Cremonensis et Henrici Aristippi).

titre (add. dans la marge supér.): Metherrorum (sic); au-dessus note de la même main: Nota istam translationem commentatus est Albertus Magnus et Auerrois.

inc.: Postquam precessit rememoracio nostra de rebus naturalibus primis et...

f. 196: liv. II; f. 200v: liv. III.

f. 207v: liv. IV, inc.: Quoniam quidem quatuor cause determinate sunt elementorum...

expl.:... et ad ultimum ex hiis constantia ueluti hominem et plantam et cetera huius.

inédit.

- f. 214v-216v: AVICENNA, *De congelatione seu De mineralibus* (transl. lat. Alfredi Anglici).

Texte souvent joint aux *Meteora* d'Aristote (cf. M. T. d'ALVERNY, *Avicenna latinus*. I, *Introduction*, dans *Archives d'hist. doctr. et littér. du moyen âge*, 28, 1961, p. 292).

pas de titre.

inc.: Terra pura lapis non fit quia continuacionem non facit...

expl.:... per solam liquefactionem non fit sed accidunt ei ex hoc res quedam extranee. Explicit.

éd. E. J. HOLMYARD et D. C. MANDEVILLE, *Avicennae De congelatione et conglutinatione lapidum being sections of the Kitâb Al-Shifâ. The latin and arabic texts...*, Paris, 1927, p. 45-55.

- f. 217-225: NICOLAUS DAMASCENVS (Ps. ARISTOTELES), *De plantis* (transl. lat. Alfredi Anglici).

pas de titre; le prologue du traducteur manque.

inc.: Vita in animalibus et plantis communiter inuenta est...

f. 221 [liv. II], inc.: Planta tres habet uires...

expl.:... uincitque calor et siccitas et erit fructus amarus.

éd. E. H. F. MEYER, *Nicolai Damasceni De plantis libri duo Aristoteli vulgo adscripti. Ex Isaaci ben Honain versione arabica latine vertit Alfredus...*, Leipzig, 1841.

- f. 225v-242: ARISTOTELES LATINVS, *Opera*.

- f. 225v-231v: *De sensu et sensato* (uetus translatio).

titre courant (add.): De sensu et sensato.

inc.: Quoniam autem de anima secundum ipsam determinatum est...

expl.:... et secundum unumquodque instrumentum dictum est, suivi sans séparation du début du *De memoria et reminiscentia*: reliquorum autem primum considerandum est de memoria et memorati (sic). Explicit liber Ar[istotelis].

inédit.

- f. 232-238v: *De somno et uigilia* (uetus translatio).

titre (add. dans la marge supér.): De sompno et uigilia.

inc.: De sompno autem et uigilia [considerandum] quid sint et utrum anime uel corporis propria sint...

f. 235 [liv. II], inc.: Post hec de sompno querendum et...

f. 237 [liv. III], inc.: De Diminucione (sic) autem que in sompnis (sic) sit et dicitur...

expl.:... utrumque sit amplius autem et diuinatione que ex sompniis est dictum est.

éd. crit., livre I: H. J. DROSSAART LULOFS, *Aristotelis De somno et uigilia liber. Adiectis ueteribus translationibus...*, Leyde, 1943 — livres II et III: Id. *Aristotelis De insomniis et de diuinatione per somnium. A new edition of the Greek text with the latin translations* (Philosophia antiqua II, 1-2), Leyde, 1947, 2, p. 2-47.

f. 238v-240: *De longitudine et breuitate uitae* (uetus translatio).

titre (add.): liber de (« morte », effacé) et uita.

inc.: De eo autem quod est esse alia quidem longe uite animalium...

expl.:... aliqua differentia in eo quod est semper sic esse longioris uite.

éd. M. ALONSO, *Pedro Hispano, Obras filosóficas*, III, Madrid, 1952, p. 405-411 (texte intercalé dans le commentaire de Petrus Hispanus).

f. 240-242: *De memoria et reminiscentia* (uetus translatio Iacobi Venetici).

cf. *supra*, f. 86v-88v, autre copie complète du même traité.

titre (add.): liber de mem[ori]a et reminis[centi]a.

inc.: Reliquorum autem primum considerandum [est] de memoria et memorari quid est...

expl. inachevé, f. 242 ligne 10:... sillogizatur reminiscens et est ut questio quedam hoc autem quibus (le reste de la page est blanc. Cf. ms. Clermont-Ferrand 168, XIII^e s., f. 200 ligne 8, environ 20 lignes avant la fin du texte).

inédit.

f. 242v-245: COSTA-BEN-LUCA, *De differentia spiritus et animae* (recensio anonyma).

La préface manque. Le texte est différent, surtout à la fin, de la traduction de Iohannes Hispalensis éditée par C. BARACH, Innsbruck, 1878, p. 120-139; il paraît s'écarter aussi de la *recensio anonyma* signalée, d'après le ms. Paris B. N. lat. 6325, par G. LACOMBE et socii, *Aristoteles latinus. Codices*, I, Rome, 1939, p. 94 et 197-198.

titre (add. dans la marge supérieure): liber de (au-dessus: d[ifferenti]a) spiritu et anima.

inc.: Spiritus igitur est corpus subtile quod in humano corpore oritur ex corde et fertur in uenis pulsus... (même *incipit* dans le ms. Naples Bibl. naz. VIII F 35, XIII^e s., f. 3v, qui semble incomplet).

expl.:... et ipse priore spiritu multo est subtilior et purior propter sue operationis acumen prior etenim circa sensibilia iste circa sensum latentia. Hec de differentia spiritus et anime dicta sufficiant.

inédit?

f. 245v-249: ALEXANDER APHRODISIENSIS, *Opera*.

f. 245v-247: *De motu et tempore* (transl. lat. Gerardi Cremonensis).

pas de titre.

inc.: Sicut difficultas sermonum illorum qui a nobis in hoc loco dissentiunt...

expl.:... In se ipso uero est unum sempiternum continuum secundum dispositionem unam.

éd. G. THÉRY, *Autour du décret de 1210 : II, Alexandre d'Aphrodise* (Bibliothèque thomiste VII), Le Saulchoir, 1926, p. 92-97.

f. 247-249: *De sensu et sensato* (transl. lat. Gerardi Cremonensis?).

pas de titre.

inc.: Postquam consummauit Ar[istoteles] in libro suo qui de anima liber dicitur sermonem...

expl.:... incedens ad actum ex sensibili absque alteratione et sine motu omnino.

éd. G. THÉRY, *ouvr. cit.*, p. 86-91.

f. 249: *De augmento* (transl. lat. Gerardi Cremonensis).

pas de titre.

inc.: Aristoteles dicit in libro de generatione et cor[ruptio]ne quod augmentum et incrementum fiunt...

expl.:... declaratus est sermo philosophi quod augmentum sit in forma non in materia.

éd. G. THÉRY, *ouvr. cit.*, p. 99-100.

f. 249-250v: ALPHARABIUS, *Distinctio super librum Aristotelis de naturali auditu* (transl. lat. Gerardi Cremonensis).

pas de titre.

inc.: Postquam narravit Ar[istoteles] in tractatibus IIII^{or} libri de auditu naturali res...

expl.:... Et cum uirtus illa sit finita non est motum ab eo sempiternum.

éd. A. BIRKENMAJER, *ouvr. cit. supra*, Münster-in-W., 1935, I, p. 472-482.